

Arabe

كُتيب * مخصص للعائلات وللأطفال الصغار



تتضمن التنشئة الصحية توفير شروط حياة بوسعها أن تسمح بالتبني والحفاظ على السلوب حياة صحي ملائم. الطفولة في مراحلها الأولى هي الفترة الأنسب للقيام بهذا. الأطفال في مرحلة الحمل، ومن ثم في شهور حياتهم الأولى، يخضعون لنمو سريع متأثرين بمحيطهم. التجارب التي يعيشها الطفل في تلك المراحل المبكرة من الحياة يكون لها تأثير على صحته طوال حياته (منظمة الصحة العالمية 2009).

يوجد في إقليم نوشاتل العديد من المنظمات التي لها علاقة بالتشجيع على التنشئة الصحية للأطفال منذ و لادتهم وحتى عمر 4 سنوات. وهي تقدم خدمات مختلفة وتمد يدها للأسر بخصوص المسائل المتعلقة بنمو وصحة وتربية أطفالهم.

لقد قررت مديرية الصحة العامة إنجاز كُنيب الخدمات هذا كي تتمكن الأسر من التعرف بشكل أفضل على خدماتها وسبل الوصول إليها بشكل أسهل.

*يتُوفر هذا الكتيب باللغة الفرنسية وبلغات أخرى عديدة. يمكن تحميل نسخة الكترونية منه أو طلب نسخة ورقية منه وذلك عبر الانترنيت على الموقع التالي: www.ne.ch/promotionsante

المحتويات

	مهنيو الصحة	
4	أطباء الأطفال	
4	القابلات	
5	مستشفى نوشاتل للولادة	
6	مركز الصحة الجنسية – التخطيط العائلي	
	خدمات متخصصة	
7	مركز الصليب الأحمر للعناية بالأطفال	
8	مكتب حماية الطفل	
9	مؤسسة كارفور، النشاط التربوي في المجال المفتوح من 0-18 سنة	
10	دائرة الصليب الأحمر للتربية النفسية	
11	الخدمة التربوية المتنقلة	
13	مركز الحركي النفسي	
14	مركز نوشاتل النفسي –أطفال ومراهقين خدمات موجهة للأسر المهاجرة	
1 —	حدمات موجهه تحسر المهاجرة	
	الإيواء وخدمات الحضانة	
	خدمات الصليب الأحمر	
15	لحضانة الأطفال في منازلهم	
16	أماكن استضافة الأطفال-العائلات	
17	اپيو اء يومي	
18	عناوین أخرى	
20	أر قام الطو ار ئ أ	

مهنيو الصحة

أطباء الأطفال

طبيب الأطفال هو المرجع المهني لصحة طفلكم. ويقوم بمتابعة طفلكم خلال فترة نموه وقد يتم تكوين علاقة نقة. لا تترددوا في طرح الأسئلة عليه عند اللزوم.

تجدون في موقع الانترنيت التالي قائمة بالأطباء وخاصة بأطباء الأطفال العاملين في إقليم نوشاتل

www.ne.ch/autorites/DFS/SCSP/Pages/NeMedReg.aspx

قابلات

تقدم القابلات الدعم والنصيحة والعناية بالنساء خلال فترة الحمل وأثناء الولادة. ويعملن في المستشفيات وكذلك بشكل مستقل. ويوفرن بشكل أساسي الاستشارة للحوامل ومتابعة الحمل الذي يواجه مخاطر والإعداد للولادة. ويقمن بالتوليد في إطار المستشفى وفي البيوت وفي مراكر الولادة. وفي فترة ما بعد الولادة ترافق القابلات الأمهات في التدريب على الرضاعة والعناية بالمولود الجديد والرُضع. وتلعب القابلات دوراً في مسألة النظافة والتربية ويقترحن بعض التدريبات (التدليك، الحمل، وغيره). بإمكانكم العثور على قابلة في منطقتكم من خلال الموقع التالي أو من خلال طلب النصيحة من الطبيب:

Association des sages-femmes à domicile, Neuchâtel (ANSFD) Case Postale 34, 2052 Fontainemelon, 079 280 48 28

Fédération suisse des sages-femmes www.hebamme.ch

كلفة الخدمات: القسم الأكبر من الخدمات التي تقدمها القابلة يتم تعويضها من قبل التأمين الصحي الأساسي (LAMal). وتتوفر معلومات تفصيلية عن هذا الموضوع على موقع المكتب الفيدر الي للصحة العامة وعنوانه:

Office fédéral de la santé publique (OFSP), www.bag.admin.ch

Prestations شم أنقر على موضوع Assurance-maladie ثم أنقر على Prestations en cas de maternité et de naissance أختار وفقاً لشركة التأمين الصحي Assurance-maladie ثم وفقاً الخدمات في حالة الحمل Prestations en cas de maternité الخدمات في حالة الحمل Prestations en cas de maternité

مهنيو الصحة

مستشفى نوشاتل- قسم الولادة

Hôpital neuchâtelois

يُقدم فريق قسم الولادة، خلال فترة الحمل، استشارات بخصوص الحبل وجلسات إعداد للولادة وكذلك استشارات المعالجة بالوخز والتنويم المغناطيسي. فجلسة لمدة ساعة مع القابلة تُمكن إلى جانب أشياء أخرى من تحديد خطة الولادة. وفي حال الوضع العائلي الصعب والذي يحتاج إلى اتخاذ اجراءات، تكون القابلات المستشارات جاهزات لتقديم الدعم والمشورة. لدى الولادة، يتم اقتراح المتابعة الشخصية لكل امرأة وتقديم معونة الطب البديل من مثل الوخز والمغطس والتدليك والوضعيات المختلفة للولادة. وتستمر المتابعة الشخصية طوال مدة الإقامة في قسم الولادة ما بعد الولادة وتحيط بالوالدين في تجربتهم الجديدة مع وليدهم. بعد العودة إلى البيت، يظل من الممكن دوماً الاتصال بقسم الولادة في حال اقتضت الحاجة.

Hôpital neuchâtelois

Pourtalès, Maladière 45, 2000 Neuchâtel, 032 713 33 07 www.h-ne.ch/hospitalisation-sejour-maternites-pourtales

تسعيرة الخدمة: يُرجى مراجعة شروط استعادة تكاليف الخدمة وفقاً للتأمين الصحى الأساسي (LAMaL).



مهنيو الصحة

مراكز الصحة الجنسية - التنظيم العائلي

Centres de santé sexuelle-planning familial

نُقدم مر اكز الصحة الجنسية - التنظيم العائلي المعلومات والمتابعة والدعم فيما يخص كافة المسائل المتعلقة بالصحة الجنسية من مثل: الممارسة الجنسية، وسائل الوقاية من الحمل، الحبل المبرمج أو غير المبرمج، الالتهابات المعدية عن طريق الجنس، التوجيه الجنسي، العنف، الخصوبة، وغيره.

يمكن لأي شخص مراجعة هذه المراكز بغض النظر عن العمر والجنس والوضع العائلي والمعنقد والجنسية والتوجهات الجنسية. يمكن مراجعتها على انفراد أو برفقة الشريك أو الشريكة أو جماعة. المقابلة مجانية وتتسم بالحفاظ على السرية.

Centre de santé sexuelle-planning familial

Rue Saint-Maurice 4, 2000 Neuchâtel, 032 717 74 35 planning.familial@ne.ch, www.affaires-sociales-ne.ch

الاستقبال: يستقبل المركز المراجعين في يوم الائتين والثلاثاء والجمعة من الساعة 14 ولغاية الساعة 19 ويوم الأربعاء من الساعة 13 ولغاية الساعة 19

من المستحسن أن يتم أخذ موعد مسبقاً!

تسعيرة الخدمات: المقابلة مجانية.

سعر وسيلة منع الحمل الطارئة 12 فرنك، فحص الحمل 10 فرنك. يمكن مناقشة هذه الأسعار في حال كان هناك صعوبات مالية.

Centre de santé sexuelle-planning familial

de La Chaux-de-Fonds et du Locle

Rue Sophie-Mairet 31, 2300 La Chaux-de-Fonds, 032 967 20 91 www.chaux-de-fonds.ch/services/planning-familial

الاستقبال: يتم استقبال المر اجعين في هذا المركز في أوقات الدوام بموعد مسبق أو بدون موعد. كشف الطبيب النسائي يحتاج إلى موعد.

أوقات الدوام: يوم الاثنين و الأربعاء من الساعة 12 وحتى الساعة 18. يوم الثلاثاء والجمعة من الساعة 15.

تسعيرة الخدمات: المقابلة ووسيلة منع الحمل (حبة ضد الحمل بعد الجنس) وفحص الحمل هي خدمات مجانية. وصفة منع الحمل وكشف الطبيب النسائي يتم مقابل أجر مقبول للغاية.

لمن تقل أعمار هم عن العشرين سنة:

منع الحمل 15 فرنك، كشف الطبيب النسائي المتضمن فحص الخلايا ميكروسكوبياً 22 فرنك لمن تزيد أعمار هم عن 20 سنة:

منع الحمل 30 فرنك، كشف الطبيب النسائي المتضمن فحص الخلايا ميكروسكوبياً 22 فرنك في حال كان الأمر لا يحتاج إلى السرية يمكن إرسال الفاتورة إلى التأمين الصحي لاسترداد قيمتها.

مراكز الصليب الأحمر للعناية بالأطفال Centres de puériculture de la Croix-Rouge

نُقدم مراكز الصليب الأحمر للعناية بالأطفال استشارات للرضع والأطفال الصغار حتى عمر أربع سنوات وكذلك لآبائهم. وتقوم الممرضات المتواجدات في المراكز بمناقشة المواضيع التالية مع الآباء: الطعام والفطام، الغذاء، النوم، النمو الحركي النفسي، التربية والعناية بأطفالهم، وكذلك الإجراءات الوقائية (الأسنان، الحوادث المنزلية، وغيره) وأخيراً، العلاقة والتفاعل العائلي.

نتم الاستشارات في العديد من المدن والقرى في الإقليم. كذلك، تُقدم الاستشارات للآباء عن طريق خدمة الهاتف المناوب.

> الهاتف المناوب لكافة أنحاء الإقليم: 66 88 88 032 وذلك من الساعة 8 وحتى الساعة 9 صباحاً. puericulture@croix-rouge-ne.ch, www.croix-rouge-ne.ch

> > Centre de puériculture de Neuchâtel, Vignoble, Val-de-Ruz et Val-de-Travers Avenue du 1^{er} Mars 2a, 2000 Neuchâtel

Centre de puériculture de La Chaux-de-Fonds et du Locle Rue de la Paix 71, 2300 La Chaux-de-Fonds

الاستقبال: تتم الاستشارات بدون مو عد مسبق وذلك ضمن ساعات الدوام والتي يمكن مراجعتها على موقع الانترنيت التالي:

فقرة «www.croix-rouge-ne.ch «familles et enfants/puériculture» فقرة

تسعيرة الخدمات: تكلفة تسجيل الطفل الواحد في المركز من أجل المتابعة عبر الاستشارة في المركز من في المركز أو في المنزل على مدى أربع سنوات تبلغ 86 فرنك سويسري، (وتبلغ بالنسبة للتؤم 129 فرنك مع إمكانية القدوم إلى المنزل على أساس الطلب) ويتضمن هذا تقديم التعليمات لتدليك الطفل.



مكتب حماية الطفل Office de protection de l'enfant

يقدم مكتب حماية الطفل مرافقة للعائلات اللواتي تواجه صعوبات ذات طابع تربوي أو اجتماعي، وذلك على شكل متابعة مرادة أو بالتوكيل. وفي الوقت ذاته، هذا المكتب هو مركز الاستشارة الإقليمي لكافة أنواع سوء معاملة الأطفال.

Office de protection de l'enfant, Équipe des Montagnes Rue du Rocher 7, 2300 La Chaux-de-Fonds, 032 889 66 45

Office de protection de l'enfant, Équipe Littoral est et Val-de-Ruz Faubourg de l'Hôpital 36, 2000 Neuchâtel, 032 889 66 40 www.ne.ch/autorites/DEF/SPAJ/protection-enfant

تسعيرة الخدمات: الخدمات مجاناً

الاستقبال: العاملون في مكتب حماية الطفل هم في خدمة الأسر والأطفال للاستشارات التافونية خلال ساعات الدوام.

مؤسسة كارفور، النشاط التربوي في المجال المفتوح من 0-18 سنة Fondation Carrefour, AEMO

النشاط التربوي في المجال المفتوح هي خدمة متخصصة في المواكبة التربوية الدورية. وتقدم هذه الخدمة لكل الآباء و لأطفالهم البالغين من العمر ما بين يوم و 18 سنة و الذين يو اجهون صعوبات تربوية وصعوبات في العلاقة أو صعوبات اجتماعية وبحاجة إلى الدعم في ممارستهم لدور الأبوة في الحياة اليومية. المواكبة تكون شخصية و ثبني على أساس من ايقاع العائلة وبما يخدم حاجتها. النشاط التربوي في المجال المفتوح يقدم الخدمات التالية:

- تحديد وفهم حاجات الطفل أو المراهق بما يساعد على نموه الفيزيائي والنفسي
 والعاطفي والاجتماعي
 - تقوية المؤهلات التربوية عند الأهل.
 - دعم خلق علاقة بين الآباء والأبناء وصيانتها.
 - البحث عن حلول للصعوبات اليومية.
 - تشجيع العلاقات الاجتماعية.

نحن نقدم لقاءات دورية في المنزل أو في مكاتبنا بحيث يكون هناك مجال لسماع الأهل والطفل أو المراهق وذلك بالتعاون مع شركاء آخرين. تستمر مواكبتنا لفترة زمنية محددة

AEMO Peseux

Place de la Fontaine 4, 2034 Peseux, 032 725 66 50 aemo@ne.ch

AEMO La Chaux-de-Fonds

Avenue Léopold-Robert 51, 2300 La Chaux-de-Fonds, 032 886 88 99 aemo.cdf@ne.ch, www.fondation-carrefour.net

تسعيرة الخدمات: المؤسسة لا تطلب أي مساهمة مالية مقابل خدماتها. فهي ممولة من دولة نوشاتل وتتعاون بشكل وثيق مع مكتب حماية الطفل.

الاستقبال: موعد مسبق.

هاتف مناوب خلال ساعات الدوام.

مكتب الخدمة النفسية التربوية للصليب الأحمر (من 0 إلى 18 سنة وأكثر)
Service Psycho-éducatif de la Croix-Rouge

يُقدم المكتب، والذي يرمز إليه ب SPE، خدمات خاصة من المواكبة النفسية التربوية في المنزل وذلك لدى الأسر والأطفال والمراهقين الذين يواجهون مشاكل مختلفة. ويؤمن المكتب للأسر التي تواجه مصاعب في الاندماج تدخلات نفسية تربوية في البيت وكذلك في محيط الطفل (من 0 إلى 18 سنة) ومحيط العائلة. يتعلق هذا في حال مواجهة صعوبات في التغلب على المعطيات الثقافية أو في حال مواجهة مشاكل تربوية أو عائلية أو اجتماعية أو مدرسية وكذلك في حال مواجهة أوضاع نفسية اجتماعية ملحة أو مقلقة أو عنف. وتتم الخدمة في البيت وهدفها العمل على الصعوبات الحاضرة من خلال تعاون كافة أفراد العائلة وتجنيد كافة الإمكانيات والمصادر لتحسين مؤهلات العائلة وتشجيعها على الاستقلالية. ويمكن أن تتم هذه الخدمة أكثر من مرة في الأسبوع مع المربي وإذا احتاج الأمر برفقة مختص نفسي في نفس الوقت أو كل على حدى.

تُقدم هذه الخدمة بتعاون وثيق مع مكتب حماية الطفل مع الآخذ بعين الاعتبار متطلبات المفهوم النفسي التربوي وكذلك لوائح الصليب الأحمر.

Service Psycho-éducatif, Soutien familial et aide à l'intégration Croix-Rouge Suisse - Canton de Neuchâtel Site de La Chaux-de-Fonds Rue de la Paix 71, 2300 La Chaux-de-Fonds, 032 886 88 60 www.croix-rouge-ne.ch/accueil/familles-et-enfants/psycho-educatif/

تسعيرة الخدمات: الخدمات مجانية للعائلات و لا يُطلب منها أي مقابل مالي. التمويل يأتي من السلطات الشعبية (من مديرية التربية و العائلة عن طريق مكتب حماية المر اهقين و الشباب).

الاستقبال: هاتف مناوب خلال ساعات الدوام.

الخدمة التربوية المتنقلة Service Éducatif Itinérant, SEI

نقدم الخدمة التربوية المتنقلة مواكبة تربوية مبكرة متخصصة في إطار الأسرة للأطفال من عمر 0 إلى 6 سنوات، والذين يعانون من إعاقة تتمثل بتأخر النمو أو بتعثر النمو ومحدوديته التربية المبكرة المتخصصة تشمل كافة الإجراءات التربوية والتعليمية الهادفة إلى تحسين مكامن نمو الطفل الصغير وهي تواكب الآباء وتقترح القيام بإجراء تقديري في منزل الطفل وبدعم احترازي وتربوي وكذلك بتقديم الحافز المناسب الخدمة التربوية المتنقلة تشكل جزءاً من المدارس المتخصصة دومين دي كومبتانس Perce-Neige التابعة لمؤسسة بيرس نيج Perce-Neige .

SEI, Service Éducatif Itinérant Saars 131, 2000 Neuchâtel, 032 710 15 02 anne-lise.butscher@ne.ch

تسعيرة الخدمات: عندما تتخذ الخدمة التربوية المتنقلة قراراً بالمواكبة التربوية المبكرة، فأن تلك المواكبة تكون مجانية للعائلات. يمكن أن يكون طلب الآباء للمواكبة مسنوداً من قبل الأطباء والمعالجين والمعلمين والمساعدين الاجتماعيين وغير هم.

الاستقبال: اتصال عبر الهاتف.



مركز الحركي النفسي Centre de psychomotricité

مركز الحركي النفسي هو المركز الإقليمي للمعاينة والوقاية والعلاج بما يخص الحركة النفسية عند أطفال وشباب الإقليم من 0-18 سنة. المعالجة تخص الأشخاص من كافة الأعمار ممن لديهم صعوبات ظاهرة جسدياً في الاتصال والتعبير والفعل. أماكن الاستشارة موزعة في أنحاء الإقليم.

Centre de psychomotricité Secrétariat, Rue de l'Écluse 67, 2000 Neuchâtel, 032 889 49 64 http://www.ne.ch/autorites/DEF/SEEO/enseignement-specialise/ Pages/psychomotricite.aspx

تسعيرة الخدمات: لقد قام مكتب التعليم المتخصص بتبني المعايير السابقة لضمان العجز AI وبالتالي أخذ على عاتقه التكلفة المالية لمعالجة الأطفال الذين تنطبق عليهم المؤشرات الموجودة على عنوان الانترنيت التالي:

http://www.ne.ch/autorites/DEF/SEEO/enseignement-specialise/ Pages/psychomotricite.aspx.

المركز ومن تاريخ 1 كانون الثاني/ يناير 2014 يطلب من الآباء دفع 24 فرنك للربع ساعة كاملاً أو ناقصاً بالنسبة للأطفال الذين لا تنطبق عليهم تلك المؤشرات.

الاستقبال: يتم الاستقبال على أساس مو عد مسبق، وذلك خلال فترة الدوام المدرسي. ويستطيع الآباء الاتصال مباشرة بالمركز. الاتصال من طرف ثالث للإعلام عن حالة

مركز نوشاتل النفسي ــ الطفولة والمراهقة

القسم النفسي للطفل و المراهق في مركز نوشاتل النفسي مُخصص للأطفال البالغ القسم النفسي للطفل و المراهق في مركز نوشاتل النفسي مُخصص للأطفال البالغ عمر هم ما بين 18-0 سنة و لأسر هم. ويُقدم طائفة من العناية المتعلقة بالأطفال و المراهقين الذين يعانون من مصاعب نفسية. ويؤمن استشار ات طبية نفسية من قبل فرق متخصصة للأطفال البالغين من العمر من 0-6 سنوات و لآبائهم و كذلك للنساء الحوامل التي تعاني من صعوبات ولقرينها. كما يقدم الكشف و المتابعة الخاصة للأطفال الصغار و الدعم للأبوة.

CNP Enfance et adolescence Développement et guidance infantile Place des Halles 8, 2000 Neuchâtel, 032 889 69 13 ea-ln2.ca@cnp.ch

CNP Enfance et adolescence Rue du Parc 117, 2300 La Chaux-de-Fonds, 032 889 69 66 ea-mn.ca@cnp.ch

تسعيرة الخدمات: يتحمل التأمين الصحى الأساسي كلفة الخدمات.

الاستقبال: مو عد مسبق. هاتف مناوب خلال ساعات العمل.



خدمات موجهة للأسر المهاجرة Prestations à l'intention des familles migrantes

شبكة أمهات اتصال Réseau mères de contact

شبكة أمهات اتصال هو عبارة عن مشروع أطلقته مديرية التناغم الثقافي والصليب الأحمر. ويهتم بشكل أساسي بأمهات الأطفال الصغار اللواتي وصلن إلى الإقليم حديثاً أو اللواتي يعانين من عزلة اجتماعية. ويقترح عليهن أوقاتاً مميزة من تبادل التجربة والإصغاء مع نساء أخريات لديهن نفس الهموم. وتمثل هذه اللقاءات بين المرأة الشابة و"أمهات اتصال" فرصة للاستعلام عن مسائل الصحة والتربية وأسلوب الحياة في الاقليم.

Réseau mères de contact Croix-Rouge Suisse – Neuchâtel Avenue du 1^{er} Mars 2a, 2000 Neuchâtel, 032 886 88 60 www.croix-rouge-ne.ch

مركز اللقاء والتبادل RECIF

مركز اللقاء والتبادل هو عبارة عن جمعية تُعنى بكل امرأة، أجنبية كانت أم سويسرية، التي تبحث عن مكان لقاء مخصص للتبادل، والتي ترغب بالحصول على المعرفة العملية التي تسهل عملية اندماجها كما ترغب بإقامة علاقات صداقة وعلاقات اجتماعية. يهتم المركز أيضاً بمجال الصحة ويُقدم نشاطات ووقاية ونشاطات تعريف بالمشاكل المرتبطة بالصحة عموماً ويُقيم علاقة مع الشبكة الصحية الموجودة في منطقة نوشاتل. ويستضيف مهنيين مرة في الشهر وذلك خلال دروس اللغة الفرنسية المقدمة من قبل المركز. ويوجد قسم للهو الأطفال حيث يلعبون فيه في الوقت الذي تتابع أمهم الدروس الفرنسية كما يتم تنظيم نشاطات للأمهات وأطفالهن.

RECIF

Rue de la Cassarde 22, 2000 Neuchâtel, 032 730 33 50 2000@recifNE.ch, www.recifne.ch

RECIF

Rue du Doubs 32, 2300 La Chaux-de-Fonds 2300@recifNE.ch, www.recifne.ch, 032 968 62 42

الإيواء وخدمات الحضانة

خدمة الصليب الأحمر لحضانة الأطفال في المنازل Service Garde d'Enfants à Domicile de la Croix-Rouge (GED)

خدمة حضانة الأطفال في المنازل مخصصة لإراحة ودعم آباء الأطفال الذين يقل عمر هم عن 12 سنة الذين يو اجهون مرضاً أو يو اجهون صعوبات في الحضانة المعتادة. ويمكن تقديم هذه الخدمة للآباء الذين عليهم أن يعملوا و لا يعرفون لمن يتركون طفلهم المريض، وكذلك في حال كان الآباء يعانون من المرض أو يمرون في مرحلة صعبة، وأخيراً، إذا كان الآباء لا يستطيعون لأسباب استثنائية الاعتماد على نظام الحضانة المعتاد. حاضنات الصليب الأحمر يُقدمن خدمة الحضانة في المنازل وقد تم تأهيلهن لدى الصليب الأحمر ويتمتعن بخبرة طويلة.

> Service de Garde d'Enfants à Domicile Croix-Rouge Suisse - Canton de Neuchâtel 032 886 88 65

تسعيرة الخدمات: يتم تحديد سعر الخدمة و فقاً للدخل الإجمالي للمنزل إضافة إلى 20 فرنك مصاريف طريق (وربما مصاريف موقف السيارة). في حال وجود صعوبات مالية، يمكن الاتصال بالصليب الأحمر والاستعلام.

الاستقبال: الاتصال بالهاتف من يوم الاثنين إلى يوم الجمعة من الساعة 8 صباحاً وحتى الساعة 12 ظهراً (وكذلك الاتصال بالهاتف المناوب في فترة بعد الظهر من الساعة 14 وحتى الساعة 17).



الإيواء وخدمات الحضانة

أماكن استقبال الأطفال والآباء Lieux d'accueil enfants parents

كورت ايشيل La Courte Échelle وتروتينيت La Courte Échelle مكانيين للاستقبال والتعارف وتقاسم النشاطات الترفيهية المفتوحة للأطفال منذ و لادتهم ولعيد ميلادهم الرابع أو الخامس، حيث يأتون إلى هنا برفقة أحد آبائهم أو بصحبة بالغ يعرفونه جيداً

يجد الأطفال والآباء هنا مكانا للحياة حيث تجري الكلمات وتسمح دون التزام بالتعبير عما يكتشفون وعما يعيشون يوميا وعما يتساعلون. ويعيش الأطفال، بحضور مطمئن من قبل أحد الآباء، الحياة الجماعية وينمون التقدير لذواتهم والثقة بالنفس.

La Courte Échelle

Rue des Fausses-Brayes 3, 2000 Neuchâtel, 032 724 45 15 info@lacourteechelle.ch, www.lacourteechelle.ch

تسعيرة الخدمة: 3 فرنكات سويسرية للعائلة.

الاستقبال: يمكن القدوم متى شاء الشخص وبدون تسجيل مسبق وذلك وفقا للتوقيت الموجود على صفحة الانترنيت.

يتم استقبال الأطفال حتى عيد ميلادهم الخامس.

La Trottinette

Rue de la Serre 24, 2300 La Chaux-de-Fonds, 032 914 52 60 latrottinette@bluewin.ch, www.association-la-trottinette.ch

تسعيرة الخدمة: السعر تقديري، ويبلغ 3 فرنكات سويسرية على الأقل. (يمكن الحصول على مساعدة لدى برويوفنتوت Pro Juventute)

الاستقبال: يمكن المجيء متى أراد الشخص ذلك، بدون تسجيل مسبق، وذلك وفقًا للتوقيت الموجود على صفحة الانترنيت. يتم استقبال الأطفال حتى عيد ميلادهم الرابع.

الإيواء وخدمات الحضانة

إيواء يومي

Accueil de jour

يتوفر في الإقليم امكانيات متعددة للآباء وللآباء الذين ينتظرون طفلا الذين يبحثون عن حل لحضانة طفلهم أو أطفالهم. إليكم العناوين التالية:

بّني الإيواء خارج العائلة

تجدون كافة المعلومات اللازمة على موقع مكتب الإيواء خارج العائلة التالي:

Office de l'accueil extrafamilial (OAEF)

www.ne.ch/accueilextrafamilial

الإيواء العائلي اليومي

تجدون كافة المعلومات اللازمة على موقع مكتب الإيواء خارج العائلة التالى:

Office de l'accueil extrafamilial (OAEF) www.ne.ch/accueilextrafamilial

ou sur www.mamansdejour.ch

خدمة الصليب الأحمر لحضانة الأطفال في المنازل لمزيد من المعلومات أنظر الصفحة 15

خدمة الصليب الأحمر لجليس الأطفال

يقدّم الصليب الأحمر أيضاً خدمة جليس الأطفال حيث يؤمن هذه الخدمة من خلال أشخاص بعمر الشباب كانوا قد اجتازوا بنجاح التأهيل للقيام بذلك. بإمكان الأسرة المهتمة أن تتصل بخدمة جليس الأطفال والتي بدورها ستضعها على اتصال مع واحد منهم، وذلك على العنوان التالي:

Service de baby-sitting Croix-Rouge, 032 886 88 65 www.croix-rouge-ne.ch

عناوين ومواقع أخرى مفيدة

عناوين ومواقع أخرى مفيدة

جمعية التربية تعطى القوة - نيوشاتل Association L'Éducation donne de la Force-NE

شبكة التربية تعطي القوة تجمع العديد من الجمعيات و المؤسسات و البنى و المكونين الناشطين في دعم الأبوة .

تجدون شرحاً مفصلاً و عناوين الاتصال على الموقع التالي: www.edf-ne.ch

برويوفينتوت رسائل للآباء Messages aux parents de Pro Juventute

يمكن متابعة رسائل للآباء من قبل برويوفينتوت والتي تتضمن معلومات عملية عن التربية وعن حقوق الطفل وعن الصحة وذلك على العنوان التالي:

www.projuventute.ch/Messages-aux-parents

عالم الصحة Planète santé

موقع يقدم معلومات عن الصحة وهي معلومات يتم التحقق من سلامتها من قبل أطباء سويسريين. موقع مستقل عن الصناعة وعن التأمين.

www.planetesante.ch

تم تحقيق هذا الكتيب بمبادرة من:

مديرية الصحة الشعبية we service de la santé publique مديرية الصحة الشعبية تتشط في المجالات المختلفة لترسيخ الصحة الشعبية في الإقليم وخاصة فيما يخص الوقاية من الأمر اض والتشجيع على الصحة. في هذا الإطار، وضعت قيد التنفيذ بر امج ونشاطات مختلفة معنية بالأطفال الصنغار.

Mme Lysiane Ummel Mariani, déléguée à la promotion de la santé
Rue Pourtalès 2
2000 Neuchâtel
032 889 52 19
www.ne.ch/promotionsante
lysiane.mariani@ne.ch

بالتعاون مع :

مكتب الإيواء خارج العائلة L'Office de l'accueil extrafamilial تتمثّل مهمة مكتب الإيواء خارج العائلة بإجازة ومراقبة وتقديم النصح لمختلف بنى إيواء الأطفال المتواجدين وحمايتهم.

> Office de l'accueil extrafamilial Mme Christine Schurch Blant, cheffe d'office Faubourg de l'Hôpital 34-36 2000 Neuchâtel 032 889 66 34 www.ne.ch/accueilextrafamilial

موقد الشباب Le Délégué à la jeunesse تكمن مهمة موقد الشباب بتنفيذ السياسة الإقليمية بخصوص الشباب. ويتمثل دوره في زيادة وعي الجماهير، وبخاصة الشباب منهم، يحقوق الطفل، وفي جاهزيته لتقديم المعلومات والنصح.

> Délégué à la jeunesse M. Alex Pedrazzi Faubourg de l'Hôpital 34 2000 Neuchâtel 032 889 85 41 www.ne.ch/autorites/DEF/SPAJ



■ أرقام الطوارئ الأخرى

المركز السويسري لمعلومات التسمم 145 Centre Suisse d'information Toxicologique

مكتب حماية الطفل Office de protection de l'enfant فريق المنطقة الجبلية 45 66 889 032 فريق منطقة الساحل وفال دي رو 40 66 889 032 فريق منطقة الساحل وفال دي رو